

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal, GERMANY
service@mueller-licht.de

REVA STAR 30
Art.-Nr.: 21000073

REVA STAR 50
Art.-Nr.: 21000074



REVA 30
Art.-Nr.: 21000076

REVA 50
Art.-Nr.: 21000077



220-240 V
50 Hz

Lieferumfang REVA 30:
Livré avec REVA 30:
Scope of delivery REVA 30:

1x



4x



4x



Lieferumfang REVA 50:
Livré avec REVA 50:
Scope of delivery REVA 50:

1x



4x

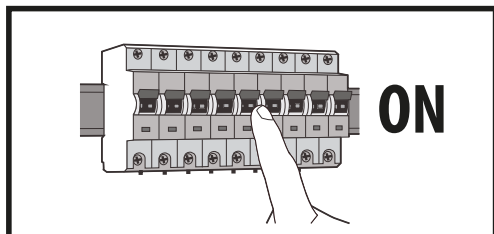
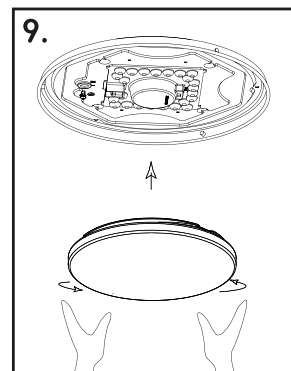
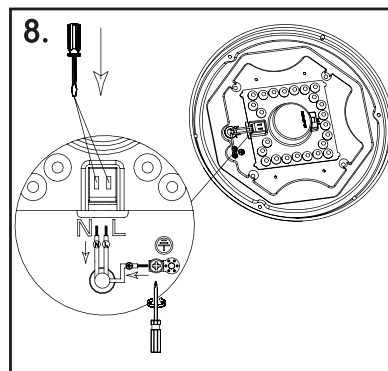
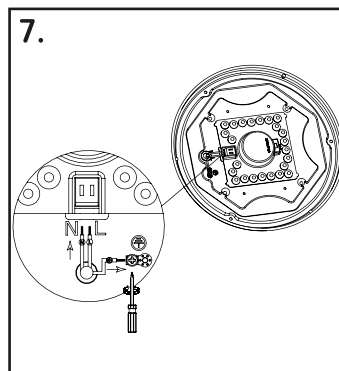
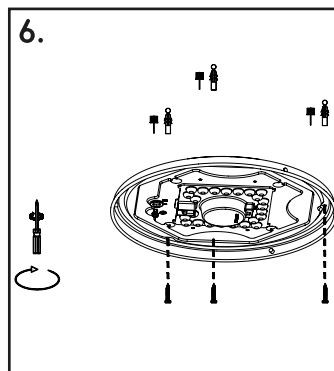
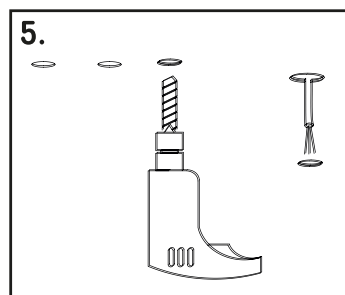
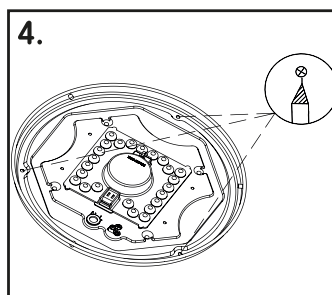
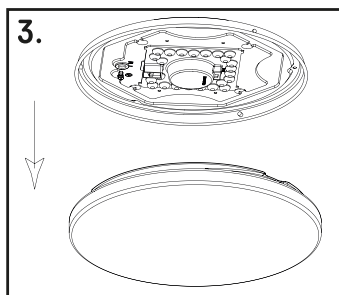
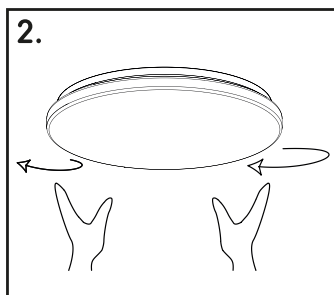
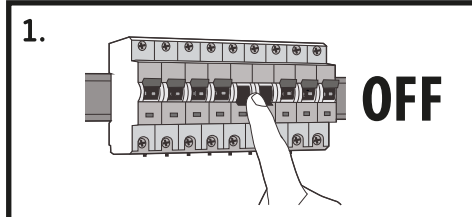


4x



REVA 30 21000073 & 21000076

REVA 50 21000074 & 21000077



DE | Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern.

IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

⊕ Schutzklasse I: Diese Leuchten müssen mit dem Schutzleiter (PE) an der mit „⊕“ gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.

Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter, ⊕ = Schutzleiter
Elektrischer Anschluss 220-240V/50Hz.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von 10°C – 45°C geeignet.
Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

- **Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.**
- **Lichtquelle und Betriebsgerät des umgebenden Produktes sind für den Benutzer nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.**

FR | Consignes de sécurité

Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement. Les luminaires doivent être posés par un technicien agréé conformément aux réglementations en vigueur portant sur les installations électriques.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.

Attention: Avant de procéder aux opérations de montage, mettre le fil du secteur hors tension: débrancher le coupe-circuit automatique ou dévisser le fusible. Empêcher toute remise sous tension intempestive.

Les luminaires IP20-sont exclusivement destinés à des pièces intérieures non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

⊕ Classe de protection I: Ces luminaires doivent être raccordés au fil de mise à la terre (PE) sur la borne signalée par „⊕“.

Prise électrique 220-240V/50 Hz.
Désignation des bornes de raccordement : L = Phase, N = Fil neutre, ⊕ = Fil de terre
Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.
Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de 10°C à 45°C.

Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.
Veuillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.

L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule.

Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient. Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse. Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

- **Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.**
- **La source lumineuse et le module de commande du produit environnant ne peuvent pas être remplacés par l'utilisateur. Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, tout le luminaire doit être remplacé.**

EN | Safety instructions

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use.

The lights should be installed only by authorised trained individuals who follow the applicable electrical installation guidelines.

Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.

Notice: Before starting the installation, make sure that the mains connection is not under voltage: either trigger the trip switch or else remove the fuse. Protect against being switched on again.

IP20 lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.

⊕ Protection class I: These lights must be connected to the earth wire (PE) at the terminal marked „⊕“.

Electrical supply 220-240V/50Hz.
Marking of the connection terminals: L = Phase, N = Neutral, ⊕ = Earth
Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.
Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between 10°C and 45°C.

Lights must not be mounted on a damp base.
Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press.
We reserve the right to modifications in technology and equipment.

- **This product contains a light source of energy efficiency class F.**
- **The light source and control gear of the surrounding product cannot be replaced by the user. When the light source has reached its end of life, replace the entire light.**

ES | Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas.

Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas.

Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de estas instrucciones de instalación.

Atención: Antes de iniciar los trabajos de instalación, desconecte la alimentación eléctrica: desconecte el disyuntor o retire el fusible. Asegúrelo contra una nueva conexión.

Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente al uso en espacios interiores secos y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre. Las luminarias IP20 no ofrecen ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.

⊕ Clase de protección I: Estas luminarias deben conectarse con el conductor de protección (PE) al borne marcado con "".

Designación de los bornes de conexión: L = fase, N = conductor neutro, = conductor de protección
Conexión eléctrica 220-240V/50Hz.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
Los dispositivos eléctricos deben asegurarse contra el acceso de niños.
Las luminarias son adecuadas para su uso en locales con una temperatura ambiente de 10°C - 45°C.

Las luminarias no deben instalarse sobre superficies húmedas.
Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad e instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello. Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética F.

El usuario no puede sustituir la fuente luminosa ni los auxiliares eléctricos de este producto. Cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

IT | Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Osservare sempre le informazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Attenzione: prima di iniziare i lavori di installazione, interrompere l'alimentazione di rete: disinserire l'interruttore automatico o rimuovere il fusibile. Assicurarsi che non venga reinserita.

Gli apparecchi IP20 sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non devono essere utilizzati in ambienti umidi o all'aperto. Gli apparecchi IP20 non offrono alcuna protezione speciale contro i corpi estranei e contro l'umidità.

⊕ Classe di protezione I: questi apparecchi devono essere collegati con il conduttore di terra di protezione (PE) al morsetto contrassegnato con "".

Denominazione dei morsetti di collegamento: L = fase, N = conduttore di neutro, = conduttore di protezione.
Collegamento elettrico 220-240V/50Hz.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.
I dispositivi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.
Gli apparecchi sono adatti all'uso in ambienti con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 45°C.

Gli apparecchi non devono essere installati su superfici umide.
Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante

l'installazione.

La cura degli apparecchi riguarda esclusivamente le superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti. Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F. La sorgente luminosa e l'alimentatore del prodotto circostante non possono essere sostituiti dall'utente. Quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intero apparecchio deve essere sostituito.

PT | Instruções de segurança

Leia atentamente estas informações antes de iniciar a instalação ou a colocação em funcionamento deste produto. Deve guardar estas instruções de instalação para referência futura. Os aparelhos de iluminação só podem ser instalados por pessoal especializado autorizado, de acordo com os regulamentos de instalação eléctrica aplicáveis. Respeite sempre as indicações técnicas da placa de características e destas instruções de montagem. Atenção: Antes de iniciar os trabalhos de instalação, desligue a alimentação eléctrica: desligue o disjuntor ou retire o fusível. Proteger contra uma nova ligação. As luminárias IP20 destinam-se exclusivamente a ser utilizadas em áreas interiores secas e não devem ser utilizadas em espaços húmidos ou no exterior. As luminárias IP20 não oferecem qualquer proteção especial contra corpos estranhos e não oferecem qualquer proteção contra a humidade. ⚠ Classe de proteção I: Estas luminárias devem ser ligadas com o condutor de terra de proteção (PE) ao terminal identificado como "". Designação dos terminais de ligação: L = fase, N = condutor neutro, = condutor de proteção Ligação eléctrica 220-240V/50Hz. É proibido modificar a estrutura mecânica ou eléctrica dos aparelhos de iluminação. Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos contra o acesso de crianças. As luminárias são adequadas para utilização em salas com uma temperatura ambiente de 10°C - 45°C. As luminárias não devem ser instaladas em superfícies húmidas. Certifique-se de que os cabos de instalação e de ligação não são danificados durante a instalação. Os cuidados a ter com as luminárias referem-se exclusivamente às superfícies; não deve ser permitida a entrada de humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças que transportam tensão de rede. Os danos causados pelo incumprimento das instruções de segurança e de instalação implicam a anulação da garantia. O fabricante não se responsabiliza por danos daí resultantes. Estas instruções de instalação correspondem ao estado técnico no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações à tecnologia e ao equipamento.

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética F. A fonte de luz e o equipamento de controlo do produto circundante não podem ser substituídos pelo utilizador. Quando a fonte de luz atingir o fim da sua vida útil, toda a luminária deve ser substituída.

NL | Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatiehandleiding voor toekomstig gebruik. De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften. Neem altijd de technische informatie op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht. Opgelet: Voor u met de installatie begint, dient u de stroomtoevoer uit te schakelen: schakel de stroomonderbreker uit of verwijder de zekering. Beveiligen tegen opnieuw inschakelen. IP20-armaturen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet worden gebruikt in natte ruimten of buitenshuis. IP20-armaturen bieden geen speciale bescherming tegen vreemde voorwerpen en geen bescherming tegen vocht. ⚠ Beschermingsklasse I: Deze armaturen moeten worden aangesloten met de aardleiding (PE) op de klem met het label "". Aanduiding van de aansluitklemmen: L = fase, N = nulleider, = aardleiding Elektrische aansluiting 220-240V/50Hz. Het is verboden de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen. Elektrische apparaten moeten worden beveiligd tegen toegang door kinderen. Armaturen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van 10°C - 45°C. Armaturen mogen niet geïnstalleerd worden op vochtige oppervlakken. Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitkabels niet beschadigd raken tijdens de installatie. Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnendringen in aansluitcompartimenten of delen die netspanning dragen. Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheids- en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit. Deze installatiehandleiding komt overeen met de technische status op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse F. De lichtbron en het voorschakelapparaat van het omringende product kunnen niet door de gebruiker worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het volledige armatuur worden vervangen.

PL | Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Niniejszą instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość. Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Należy zawsze przestrzegać informacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu. Uwaga: Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy odłączyć zasilanie: wyłączyć wyłącznik automatyczny lub wyjąć bezpiecznik. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. Oprawy oświetleniowe o stopniu ochrony IP20 są przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie mogą być używane w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz. Oprawy IP20 nie zapewniają specjalnej ochrony przed ciałami obcymi ani przed wilgocią. ⚠ Klasa ochrony I: Oprawy te muszą być podłączone za pomocą przewodu ochronnego (PE) do zacisku oznaczonego "". Oznaczenie zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny, = przewód ochronny Podłączenie elektryczne 220-240V/50Hz. Zabrania się modyfikowania mechanicznej lub elektrycznej struktury światła. Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci. Oprawy nadają się do użytku w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od 10°C do 45°C. Oprawy nie mogą być instalowane na wilgotnych powierzchniach. Należy upewnić się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji. Pielęgnacja opraw oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów przyłączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instalacji powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następujące. Niniejsza instrukcja montażu odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F. Źródło światła i osprzęt sterujący produktu nie mogą być wymieniane przez użytkownika. Po zakończeniu okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

CZ | Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci byste si měli uschovat pro budoucí použití. Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci. Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k instalaci. Pozor: Před zahájením instalačních prací vypněte přívod elektrické energie: vypněte jistič nebo vyjměte pojistku. Zajistěte proti opětovnému zapnutí. Svítidla s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí. Svítidla s krytím IP20 neposkytují žádnou zvláštní ochranu proti cizím tělesům ani ochranu proti vlhkosti. ⚠ Třída ochrany I: Tato svítidla musí být připojena ochranným vodičem (PE) ke svorce označené "". Označení připojovacích svorek: L = fáze, N = nulový vodič, = ochranný vodič Elektrické připojení 220-240 V/50 Hz. Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci svítidel. Elektrická zařízení musí být zajištěna proti přístupu dětí. Svítidla jsou vhodná pro použití v místnostech s okolní teplotou 10 °C - 45 °C. Svítidla se nesmí instalovat na vlhké povrchy. Zajistěte, aby při instalaci nedošlo k poškození instalačních a připojovacích kabelů. Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; do připojovacích prostorů nebo částí vedoucích síťové napětí se nesmí dostat vlhkost. Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních a instalačních pokynů vede ke ztrátě záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající. Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazuje si právo na změny v technologii a vybavení.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti F. Světelný zdroj a ovládací zařízení okolního výrobku nemůže uživatel vyměnit. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.



DE | Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Das obenstehende Symbol zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 m², die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet bis zu drei Altgeräte einer Geräteart unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

EN | Old appliances must not be disposed of with household waste!

The symbol above indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you may not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its service life, but must dispose of it at specially designated collection points, recycling centres or waste disposal companies. This disposal is free of charge for you. The same applies to lamps that can be removed from the appliance without causing damage. Protect the environment and dispose of them properly. The following applies to the German market: When purchasing a new appliance, you have the right to return the old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic appliances with a sales area of at least

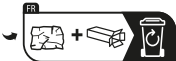
400 m² and food retailers with a sales area of at least 800 m² who regularly sell electrical and electronic appliances are also obliged to take back up to three old appliances of the same type free of charge, even if no new appliance is purchased, provided that the old appliances do not exceed 25 cm in size. In general, distributors are obliged to guarantee the free take-back of old appliances by providing suitable take-back facilities within a reasonable distance from the point of sale.

Disposing of packaging

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and cardboard with the waste paper, foils in the recycling collection.

FR | Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Le symbole ci-dessus indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Cette élimination est gratuite pour vous. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans être détruites. Ménagez l'environnement et éliminez les déchets dans les règles de l'art. Pour le marché allemand, la règle est la suivante : à l'achat d'un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement jusqu'à trois appareils usagés d'un même type, même sans acheter un nouvel appareil, si aucune dimension des appareils usagés n'excède 25 cm. En règle générale, les distributeurs sont tenus de garantir la reprise gratuite des appareils usagés par le biais de possibilités de reprise appropriées à une distance raisonnable.



Éliminer l'emballage

Éliminez également les matériaux d'emballage de façon conforme à l'environnement en les déposant par type dans les conteneurs mis à disposition.

ES | ¡Los aparatos viejos no deben desecharse con la basura doméstica!

El símbolo anterior indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no puede desechar este aparato con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe desecharlo en puntos de recogida especialmente designados, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted. Lo mismo se aplica a las lámparas que pueden retirarse del aparato sin causar daños. Proteja el medio ambiente y elimínelas correctamente. En el mercado alemán se aplica lo siguiente: Al comprar un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato antiguo correspondiente a su distribuidor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² y los minoristas de alimentación con una superficie de venta de al menos 800 m² que vendan regularmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a devolver gratuitamente hasta tres aparatos viejos del mismo tipo, aunque no se compre un aparato nuevo, siempre que los aparatos viejos no superen los 25 cm de tamaño. En general, los distribuidores están obligados a garantizar la recogida gratuita de los aparatos viejos poniendo a su disposición instalaciones de recogida adecuadas a una distancia razonable del punto de venta.

Eliminación de los envases

Elimine los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel, láminas en la recogida de reciclaje.

IT | I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il simbolo qui sopra indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che l'utente non può smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma deve smaltirlo presso punti di raccolta appositamente designati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio senza causare danni. Proteggete l'ambiente e smaltitele correttamente. Per il mercato tedesco vale quanto segue: quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio corrispondente. I rivenditori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 m² e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 m² che vendono regolarmente apparecchi elettrici ed elettronici sono inoltre tenuti a ritirare gratuitamente fino a tre vecchi apparecchi dello stesso tipo, anche se non viene acquistato un nuovo apparecchio, a condizione che i vecchi apparecchi non superino i 25 cm di dimensione. In generale, i distributori sono tenuti a garantire il ritiro gratuito dei vecchi elettrodomestici mettendo a disposizione strutture di ritiro adeguate a una distanza ragionevole dal punto vendita.

Smaltimento degli imballaggi

Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta straccia, le pellicole nella raccolta differenziata.

PT | Os aparelhos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico!

O símbolo acima indica que este aparelho está sujeito à Diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva estabelece que, no final da vida útil do aparelho, este não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal, devendo ser eliminado em pontos de recolha especialmente designados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos. Esta eliminação é gratuita para si. O mesmo se aplica às lâmpadas que podem ser retiradas do aparelho sem causar danos. Proteja o ambiente e elimine-as corretamente. No mercado alemão, aplica-se o seguinte: Ao adquirir um novo aparelho, tem o direito de devolver o aparelho antigo ao seu revendedor. Os retalhistas de aparelhos eléctricos e electrónicos com uma área de venda de, pelo menos, 400 m² e os retalhistas de produtos alimentares com uma área de venda de, pelo menos, 800 m², que vendam regularmente aparelhos eléctricos e electrónicos, são também obrigados a aceitar gratuitamente até três aparelhos velhos do mesmo tipo, mesmo que não seja comprado um aparelho novo, desde que o tamanho dos aparelhos velhos não exceda 25 cm. De um modo geral, os distribuidores são obrigados a garantir a retoma gratuita dos aparelhos usados, disponibilizando instalações de retoma adequadas a uma distância razoável do ponto de venda.

Eliminação das embalagens

Eliminar as embalagens de acordo com o seu tipo. Eliminar o cartão e o papelão com os resíduos de papel e as folhas de alumínio na recolha de reciclagem.

NL | Oude apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid!

Het symbool hierboven geeft aan dat dit apparaat onder Richtlijn 2012/19/EU valt. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag doen, maar het moet afgeven bij speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven. Deze afvoer is voor u gratis. Hetzelfde geldt voor lampen die zonder schade uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Bescherm het milieu en voer ze op de juiste manier af. Voor de Duitse markt geldt: Als u een nieuw apparaat koopt, hebt u het recht om het oude apparaat in te leveren bij uw detailhandelaar. Detailhandelaren in elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 m² en detailhandelaren in levensmiddelen met een verkoopoppervlakte van minstens 800 m² die regelmatig elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn ook verplicht om maximaal drie oude apparaten van hetzelfde type gratis terug te nemen, zelfs als er geen nieuw apparaat wordt gekocht, op voorwaarde dat de oude apparaten niet groter zijn dan 25 cm. In het algemeen zijn distribu-

teurs verplicht om de kosteloze terugname van oude apparaten te garanderen door te zorgen voor geschikte terugnamefaciliteiten binnen een redelijke afstand van het verkooppunt.

Verwijdering van verpakkingen

Gooi de verpakking weg volgens het type. Gooi karton en folie bij het oud papier.

PL | Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Powyższy symbol oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Utylizacja jest bezpłatna. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez powodowania uszkodzeń. Należy chronić środowisko i prawidłowo je utylizować. Na rynku niemieckim obowiązują następujące zasady: Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo do zwrotu starego urządzenia do sprzedawcy. Sprzedawcy detaliczni urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² oraz sprzedawcy detaliczni żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m², którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru do trzech starych urządzeń tego samego typu, nawet jeśli nie zostanie zakupione nowe urządzenie, pod warunkiem, że stare urządzenia nie przekraczają 25 cm. Ogólnie rzecz biorąc, dystrybutorzy są zobowiązani do zagwarantowania bezpłatnego odbioru starych urządzeń poprzez zapewnienie odpowiednich punktów odbioru w rozsądnej odległości od punktu sprzedaży.

Utylizacja opakowań

Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy wyrzucać razem z makulaturą, a folie do pojemników na surowce wtórne.

CZ | Staré spotřebiče se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!

Výše uvedený symbol označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/UE. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně určených sběrných místech, v recyklačních centrech nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro vás bezplatná. Totéž platí pro zářivky, které lze ze spotřebiče vyjmout, aniž by došlo k jejich poškození. Chraňte životní prostředí a zlikvidujte je správně. Pro německý trh platí následující: Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 m² a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 m², kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou rovněž povinni bezplatně odebrat až tři staré spotřebiče stejného typu, a to i v případě, že není zakoupen žádný nový spotřebič, pokud staré spotřebiče nepřesahují velikost 25 cm. Distributoři jsou obecně povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starych spotřebičů tím, že v přiměřené vzdálenosti od prodejního místa poskytnou vhodné zařízení pro zpětný odběr.

Likvidace obalů

Obaly likvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte spolu s odpadovým papírem, fólie do sběrný druhotných surovin.



DE: Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Normen erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mueller-licht.de

FR: Déclaration de conformité

Le fabricant déclare que ce produit est conforme aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.mueller-licht.de

GB: Declaration of Conformity

The manufacturer declares that this product complies with the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mueller-licht.de

ES: Declaración de conformidad

El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.mueller-licht.de

IT: Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.mueller-licht.de

PT: Declaração de conformidade

O fabricante declara que este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e normas europeias e nacionais aplicáveis. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mueller-licht.de

NL: Conformiteitsverklaring

De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.mueller-licht.de

PL: Deklaracja zgodności

Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mueller-licht.de

CZ: Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mueller-licht.de



DE: Dieser Artikel ist nicht dimmbar über konventionelle Dimmer.

FR: Cet article n'est pas dimmable avec les gradateurs conventionnels.

GB: This item is not dimmable with conventional dimmers.

ES: Este artículo no es regulable mediante reguladores convencionales.

IT: Questo articolo non è dimmerabile tramite dimmer convenzionali.

PT: Este artigo não é regulável através de reguladores de intensidade de luz convencionais.

NL: Dit artikel is niet dimbaar via conventionele dimmers.

PL: Ten artykuł nie może być ściemniany za pomocą konwencjonalnych ściemniaczy.

CZ: Tento výrobek není stmívatelný pomocí běžných stmívačů.